

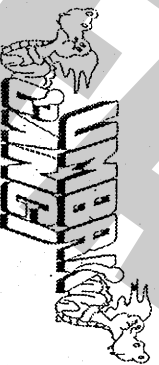
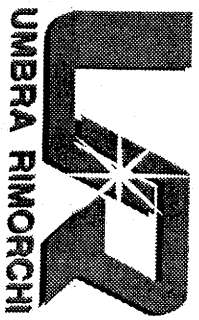
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 FITTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 MONTAGEANLEITUNG
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE ANHÄNGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CARRO TIPO	43047/V
--	----------------

PER AUTOVEICOLI FOR CARS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	VW PASSAT Berl. e SW (no 4x4)	
TYPE	3BG (X01)	2001 =>

CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE GROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASAS DE ACOMPLAMIENTO	OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	CARICO VERTICALE MAX MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STEUERTLAST CARGA MAX VERTICAL
A50 - X	e3 00 - 1567 (DIR. 94/20/CE)	S = 85 kg
VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D	D = 10,5 kN	$D = \frac{M_{1kg}}{x} \times 0,00981 \leq 10,5 \text{ kN}$

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI: TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS: COUPLE D E SERRAGE POUR VIS: SCHRAUBENANZUGSMOMENT: MOM. DE PRESSION PARA TORNILLAS Y TUERCAS:	M6 = 10Nm M10 = 55Nm M14 = 135Nm	M8 = 25Nm M12 = 85Nm M16 = 200Nm
--	---	---



UMBRA RIMORCHI S.r.l. Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy
 Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

NOTE IMPORTANTI:

- Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estensione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
- Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
- Elementi danneggiati o usati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
- E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

USO E MANUTENZIONE:

- La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuarariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
- Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

ATTENZIONE:

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO: 43047/V

TIPO FUNZIONALE: 3BG 99999X01 9999999999, oppure
3BG 99999X01 99999999999999, oppure 3BG 99999X01 999999999999

LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE: 2,45 m

CARICO STATICO MAX SU SFERA: 75 kg

MASSA RIMORCHIABILE: (vedere nella carta di circolazione del veicolo)

DA COMPIRE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....
 è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello..... con targa.....
, il.....
 (timbro e firma)

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

VOLKSWAGEN PASSAT '01-COD. 43047

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori di fissaggio della struttura di traino sono tutti esistenti sulla scocca del veicolo.

1. Smontare il paraurti, il suo rinforzo interno compresa la traversa metallica ed eliminare questi ultimi.
2. Smontare il supporto marmitta ed il rivestimento paracalore. Rimuovere il pavimento del vano bagagli.
3. Inserire i tiranti della struttura di traino "A" all'interno dei longheroni e posizionare con riferimento ai fori "02" e "03".
4. Posizionare nel vano bagagli le rondelle "B" in corrispondenza ai punti "02" e "03" e fissare.
5. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
6. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
7. Rimontare il supporto del tubo di scarico ed il rivestimento paracalore.
8. Rimontare il paraurti ed il pavimento del vano bagagli.

- PORTAPRESA RUOTABILE A SCOMPARSA -

- MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "C" tipo AY "V" 43047/C 43047/V
- SFERA CODICE : 57A 11

COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI:

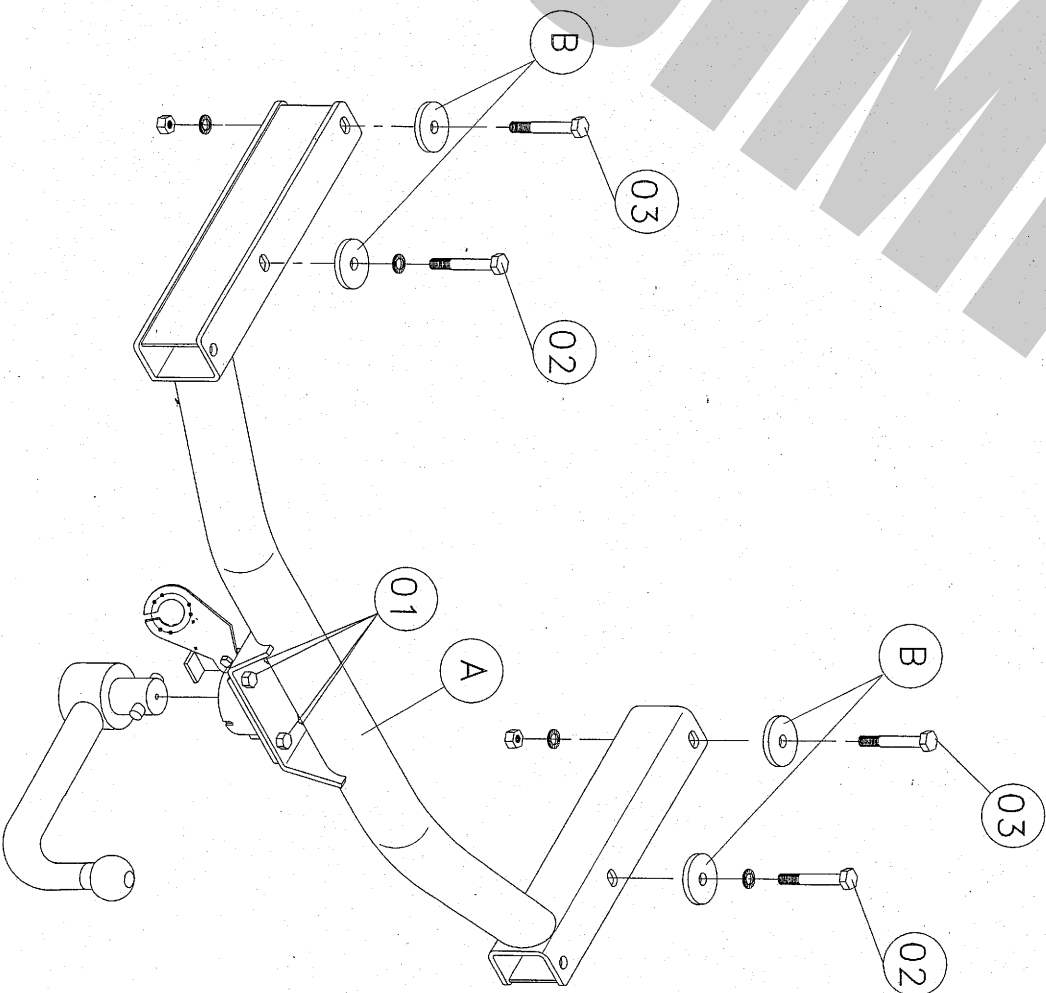
M6=10Nm
M8=25Nm

M10=55Nm
M12=85Nm

M14=135Nm
M16=200Nm

CODICE 43047/V

- | | |
|--------------------------|------------------|
| 01) Nr. 4 / VITI M10X35 | - DADO - CONTACT |
| 02) Nr. 2 / VITI M10X100 | - CONTACT |
| 03) Nr. 2 / VITI M10X100 | - DADO - CONTACT |



USO E MANUTENZIONE:

1. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
2. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicato dalla tabella.
3. Verificare periodicamente che non vi sia giuoco tra la ghiera (G) ed il meccanismo (D). Qualora si verificasse, è sufficiente allentare i due grani sulla ghiera (G) in modo da poterla regolare. Terminata l'operazione, serrare i suddetti grani secondo i valori indicati in tabella.

ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -V-

SMONTAGGIO:

1. inserire la chiave nella serratura di sicurezza (H) e ruotarla di 45° in senso antiorario.
2. ruotare la maniglia (A) in senso orario e ruotare la sfera (E) verso sinistra. **NOTA:** Può risultare necessario dare un leggero colpo verso destra alla sfera (E) per sbloccare la rotazione della maniglia (A).
3. appena la sfera (E) comincia a muoversi lasciare la maniglia (A) ed impugnare da sotto il meccanismo di collegamento (D).
4. ruotare la sfera (E) verso sinistra fino al fondo corsa, quindi sfilare il meccanismo di collegamento (D) verticalmente verso il basso.

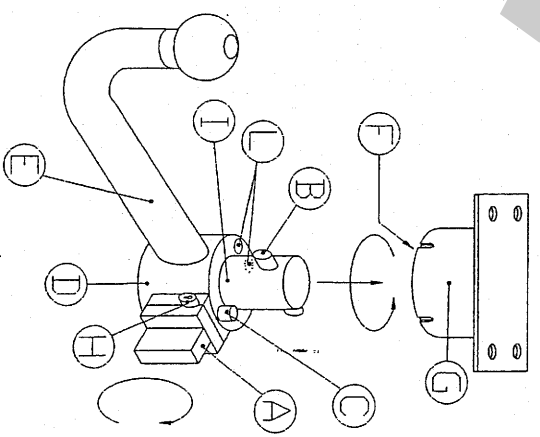
RIMONTAGGIO:

1. inserire la chiave nella serratura di sicurezza (H) e ruotarla di 45° in senso antiorario.
2. impugnando con la mano destra il meccanismo di collegamento (D) e con la sinistra la sfera (E), inserire il perno (I) nel supporto superiore (F) posto dietro il paraurti con movimento verticale dal basso verso l'alto mantenendo la sfera (E) ruotata di ~40° verso sinistra rispetto alla mezzeria della vettura.
3. terminato l'inserimento verticale ruotare la sfera (E) verso destra in modo da riportarla nella sua posizione corretta determinata dallo scatto del perno di bloccaggio (C).
4. verificare che la maniglia (A) sia tornata in posizione verticale, ruotare la chiave in senso orario ed estrarla.



UMBRA RIMORCHI S.r.l.
 Via C.Pizzoni, 37/39
 06132 S.Sisto - Perugia - Italy
 Tel. +39(0)75/5280260-5280453
 Fax +39(0)75/5287033
 E-Mail: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it
 Internet: <http://www.umbrarimorchi.it>

MOD. "V"



A=maniglia.
 B=perno trasversale.
 C=perno di bloccaggio.
 D=meccanismo di collegamento.
 E=sfera.
 F=supporto superiore.
 G=ghiera.
 H=serratura.
 I=perno del meccanismo di collegamento.
 L=spine coniche.

PROGETT. Ing. A. Accurri

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI: TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS: COUPLE DE SERRAGE POUR VIS: SCHRAUBENANZUGSMOMENT: MOM. DE PRESSION PARA TORNILLAS Y TUERCAS:		M6 =10Nm	M8 =25Nm
M10=55Nm	M12=85Nm	M14=135Nm	M16=200Nm